



## FMF FrauenMusikForum Schweiz/Forum musique et femmes suisse

Präsidentin/présidente :  
Geschäftsstelle/secrétariat :

Irène Minder-Jeanerret  
Iris Rennert, CH-3000 Bern  
Tel 031 372 72 15, Fax 031 372 72 58  
info@fmf.ch, www.fmf.ch

Das FMF wartet mit einer neuen Publikation auf

## Platz für Töne – Musique en tête !

*Völlig neu und einzigartig: Spielbereite Noten von Komponistinnen werden den Schwerpunkt des im Oktober 2010 zum ersten Mal im Druck erscheinenden FMF-Bulletins darstellen.*

*Nouveau et inédit : des partitions de compositrices prêtes à être jouées seront au centre du nouveau Bulletin FMF qui paraîtra pour la première fois fin octobre 2010.*

Das FrauenMusikForum Schweiz FMF lanciert im Herbst 2010 eine neue Publikation in Form eines regelmässigen erscheinenden «Bulletins». Dieses Printmedium soll die neu organisierte Kommunikationsform des FMF ergänzen, in deren Vordergrund die Vereinswebseite steht. Die umfangreiche und stetig wachsende Noten-, Bücher- und Tonträgerammlung bildet das Kernstück des FMF und seiner Tätigkeiten. Als Ausdruck dieses Schwerpunkts wird das Bulletin jeweils ein Werk einer Komponistin ganz konkret in Partiturform präsentieren und will damit anspornen, die Werke auf der Webseite des FMF genauer anzuschauen, herunterzuladen und – hoffentlich – aufzuführen. In der ersten Ausgabe des Bulletins wird die *Suite für Cornet in B und Klavier* der Dänin Hilda Sehested (1858–1936) vorgestellt.

Die Rubriken vorangehender FMF-Publikationen werden im Bulletin teilweise fortgeführt. So werden aktuelle Themenbereiche besprochen, Komponistinnen, Dirigentinnen und Interpretinnen vorgestellt, CD-, Noten- und Bücher-Rezensionen publiziert. Auch auf Uraufführungen soll aufmerksam gemacht werden.

Bei der ersten Ausgabe im Oktober 2010 handelt es sich um eine «Nullnummer». Das FMF befindet sich nach wie vor in einer Umbau- und Reorganisationsphase. Die Kommunikation wird zurzeit reorganisiert, die formal und inhaltlich neu gestaltete Homepage ist bereits ein Ausdruck davon. Die elektronische Kommunikation soll durch Gedrucktes ergänzt werden, wobei den reduzierten finanziellen Mitteln des Vereins Rechnung getragen werden muss. Daher versteht sich das Bulletin als eine Art Werkstattbericht, dessen Form und Inhalt verbessert und vervollständigt werden sollen, angefangen beim Namen der Publikation. Im Dialog

mit der Leserschaft wird auch dieser in den kommenden Wochen eine ausdrucksstärkere Prägung erhalten. Und nun: Vorhang auf für die *Suite für Cornet in B und Klavier* von Hilda Sehested!



Repr. Verlag Kbh Frankfurt, Wilhelm Hansen (1906)

Le Forum musique et femmes suisse FMF lancera cet automne un Bulletin. Ce produit de presse complètera les moyens de communication du FMF, axés principalement sur son site **Internet** de l'association. L'importante collection de partitions, de livres et d'enregistrements constitue le centre du FMF et de ses activités. Cette priorité

trouvera désormais son expression dans le Bulletin, dans la mesure où chaque numéro présentera concrètement l'œuvre d'une compositrice en reproduisant une partition, afin d'inciter à consulter l'intégralité de l'œuvre sur le site du FMF, à la télécharger, puis – espérons-le – à la jouer. Le premier numéro du Bulletin présentera ainsi la *Suite pour cornet à piston et piano* de la Danoise Hilda Sehested (1858–1936).

Certaines des rubriques de publications antérieures du FMF subsistent cependant dans le Bulletin : les thèmes d'actualité y seront présents au même titre que les portraits de compositrices, de chefs d'orchestre et d'interprètes, ainsi que les comptes-rendus de CD, de livres et de partitions. Nous voulons aussi mettre en évidence les créations d'œuvres.

Le premier numéro, qui sortira fin octobre 2010, sera un « numéro zéro » : Le FMF reste dans une phase de mutation et de réorganisation. La communication est elle aussi en cours de réorganisation, dont le site internet, réaménagé sur le fond et sur la forme, constitue le premier résultat. La communication électronique sera complétée par une publication imprimée, qui devra toutefois tenir compte des moyens financiers réduits dont dispose l'association. Ce premier Bulletin s'entend donc comme un « rapport de chantier », dont la forme et les contenus seront perfectionnés au cours des semaines et mois à venir, à commencer par le nom, au choix duquel les lectrices et les lecteurs seront associé-es. Et à présent : rideau pour la *Suite pour cornet à piston et piano* en si bémol de Hilda Sehested !

Redaktion/rédaction : Stefanie Fahrni,  
traduction: Paca Giovanetti

### Homepage / Site FMF:

Aktuelles, Dauerhaftes, Austausch, Bibliothek / Actualités, échanges, informations durables, bibliothèque. [www.fmf.ch](http://www.fmf.ch) / [www.hkb.bfh.ch/mubi\\_fmf.html](http://www.hkb.bfh.ch/mubi_fmf.html)

### FMF Bulletin:

Schwerpunkt Partituren, Uraufführungen / Point fort : partitions, créations. Herausgabe / parution: 4 x jährlich / an. Abonnement: CHF 25.00, im FMF-Mitgliedsbeitrag inbegriffen / Compris dans la cotisation des membres FMF.

### KOMPONISTINNEN IN CONCERT

13.10.2010, 20.00 Uhr

Mela Meierhans: «Rithaa – Ein Jenseitsreigen II» Arabische Klagegesänge und Trauerriptide  
Alte Kirche Basel

15.–18.10.2010, 20.00 Uhr  
[www.garedunord.ch](http://www.garedunord.ch)

15.10.2010, 19.30 Uhr

«Ensemble Boswil meets China»  
Werke von Liza Lim u. a.  
Siegerkompositionen Culturescapes  
Alte Kirche Boswil

16.10.2010, 20.15 Uhr

Musik-Akademie Basel, Gr. Saal

17.10.2010, 17.30 Uhr

Kulturzentrum NAIRS Scuol

20.10.2010, 19.30 Uhr

ZHdK Zürich, Gr. Saal  
[www.kuenstlerhausboswil.ch](http://www.kuenstlerhausboswil.ch)

16.10.2010, 15.30 Uhr

Rebecca Saunders: «Chroma XIII»  
Musée d'art et d'histoire Genève  
[www.contrechamps.ch](http://www.contrechamps.ch)

26.10.2010, 19.30 Uhr

«Marimbakonzert» Werken von  
Anna Ignatowicz-Glinska u. a.  
Yehudi Menuhin Forum Bern  
[www.bko.ch](http://www.bko.ch)

30.10.2010, 17.00 Uhr

Werke von Ursula Seiler Kombaratov  
u. a. / Kapelle Adullam Basel  
[verlenti-musikundkunst.jimdo.com](http://verlenti-musikundkunst.jimdo.com)

30.10.2010, 19.30 Uhr

Orchesterkonzert: Werken von  
Jeanne Demessieux u. a.  
Ref. Kirche St. Jakob Zürich

31.10.2010, 17.00 Uhr

Ref. Kirche, Pfäffikon ZH  
[www.camerata-cantabile.ch](http://www.camerata-cantabile.ch)

31.10.2010, 17.00 Uhr

«7 Bläser und 1 Kontrabass»  
Werke von Michèle Rusconi UA,  
Graciela Paraskevaidis u. a.  
Theater am Gleis Winterthur  
[www.ensemble-aventure.de](http://www.ensemble-aventure.de)

31.10./7.11.2010, 17.00 Uhr

Festival de Musique Ancienne  
Œuvres de Barbara Strozzi e. a.  
Eglise Leytron VS  
[www.leytron-festival.ch](http://www.leytron-festival.ch)